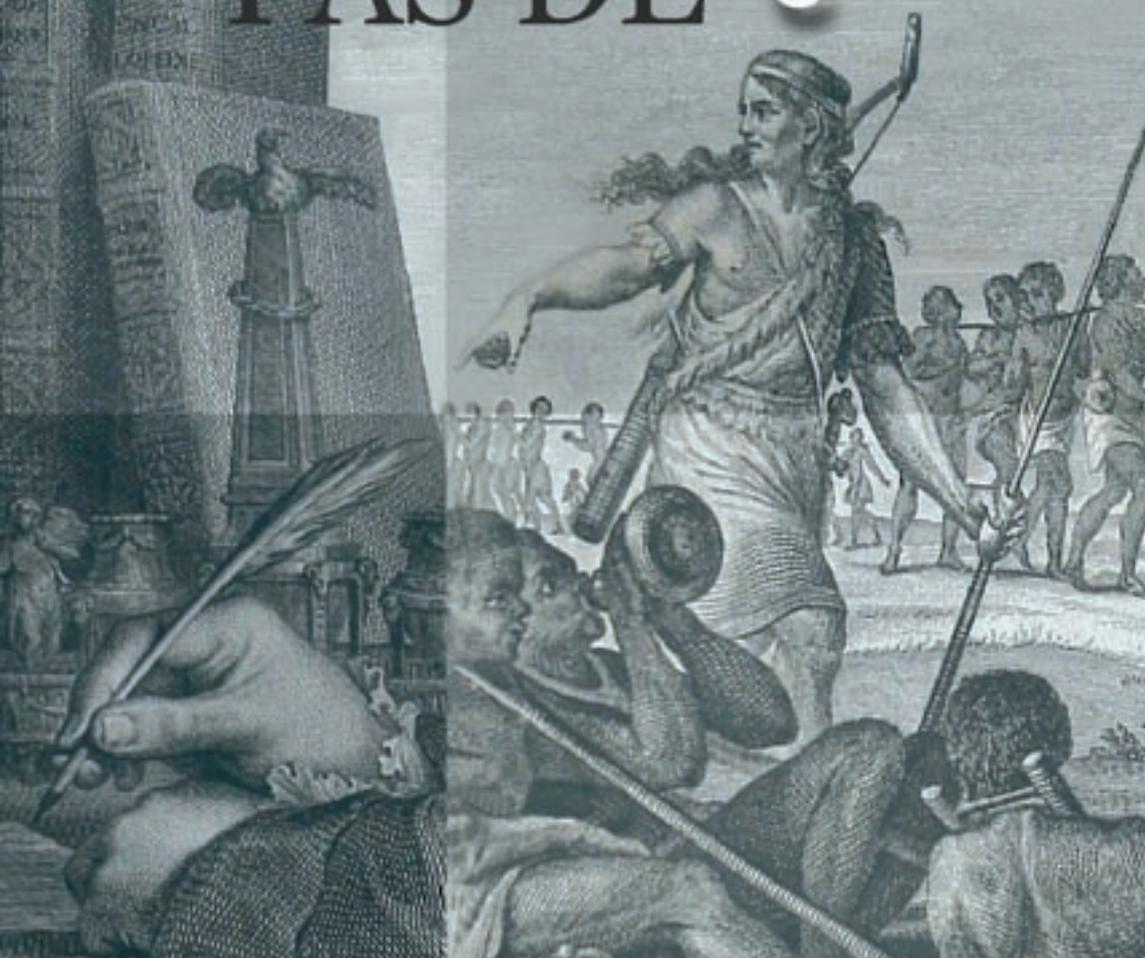


# SUR LES *l'abbé Raynal* PAS DE



Sous le patronage de l'UNESCO



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Il n'y  
d'événements  
intéressants  
l'espèce  
général  
peuple  
en particulier, que la



Rien n'est plus favorable  
à la liberté  
que la connaissance

Extrait HDI - L. 19 ch. VII

« L'industrie caractérisée par une figure ailée, appelle des Sauvages à qui elle montre une charrue, un métier, un levier et des poulies. Ces Sauvages se rassemblent pour faire usage des nouveaux bienfaits qui leur sont offerts. »

HDI 1780 In 4° T. VI

## SUR LES PAS DE L'ABBÉ RAYNAL

L'EXPOSITION présente l'*Histoire des deux Indes*\* de l'abbé Raynal, « Bible de la Révolution française » et best-seller mondial du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Le livre le plus lu du siècle des Lumières, après avoir accompagné la Révolution américaine et la Révolution française, portera le flambeau de la démocratie sur tous les continents.

Autour de l'abbé Raynal, génial rédacteur en chef, les plus grands esprits de l'Europe des Lumières – tels que Diderot – ont collaboré à l'*Histoire des deux Indes*, livre qui changera la face du monde et sera le creuset de la pensée politique des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

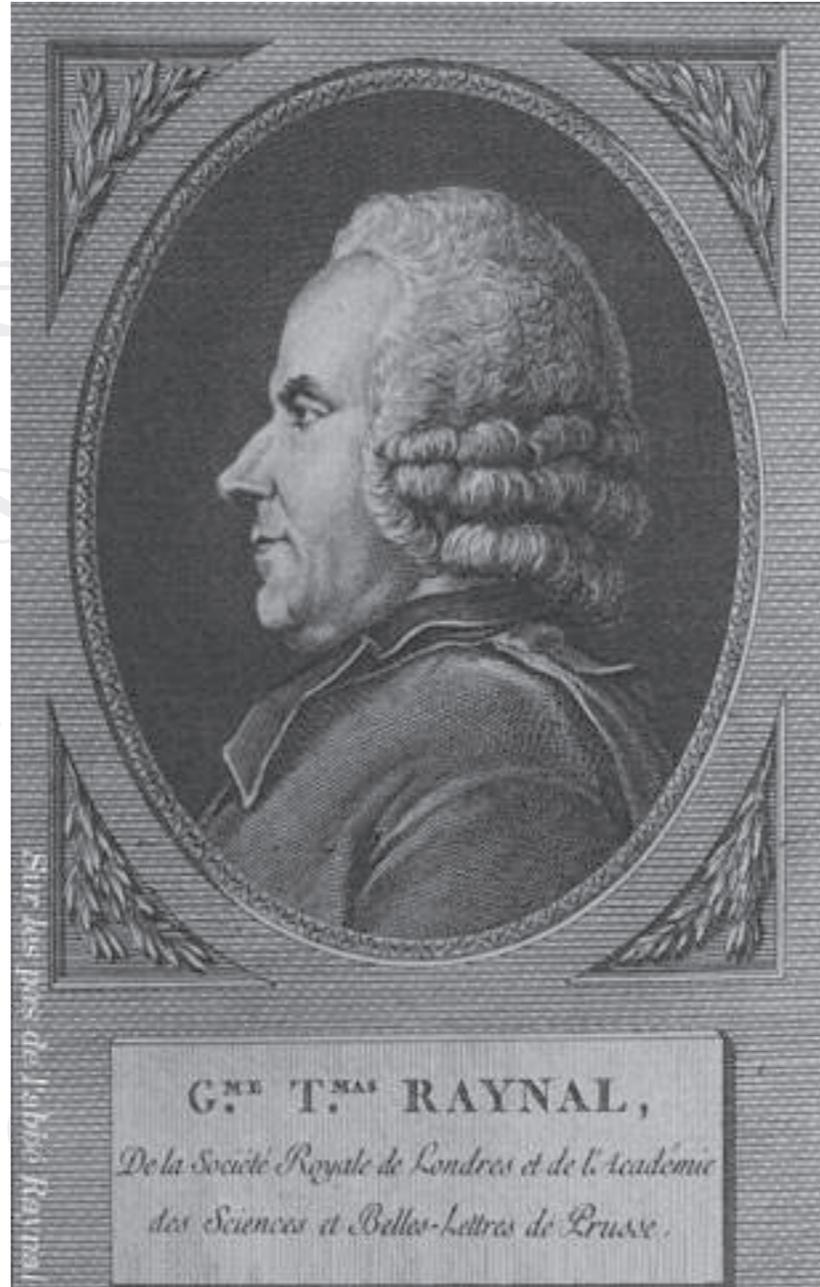
Véritable encyclopédie coloniale et commerciale du monde, l'ouvrage est un brûlot philosophique, une bombe politique qui va mettre à bas l'ancien régime.

Ancien grand manipulateur d'opinion à la solde du régime, ami de Voltaire et de Rousseau, l'abbé Raynal va mettre son génie de communicateur au service des idées nouvelles, des Droits de l'homme, de la démocratie, de la république.

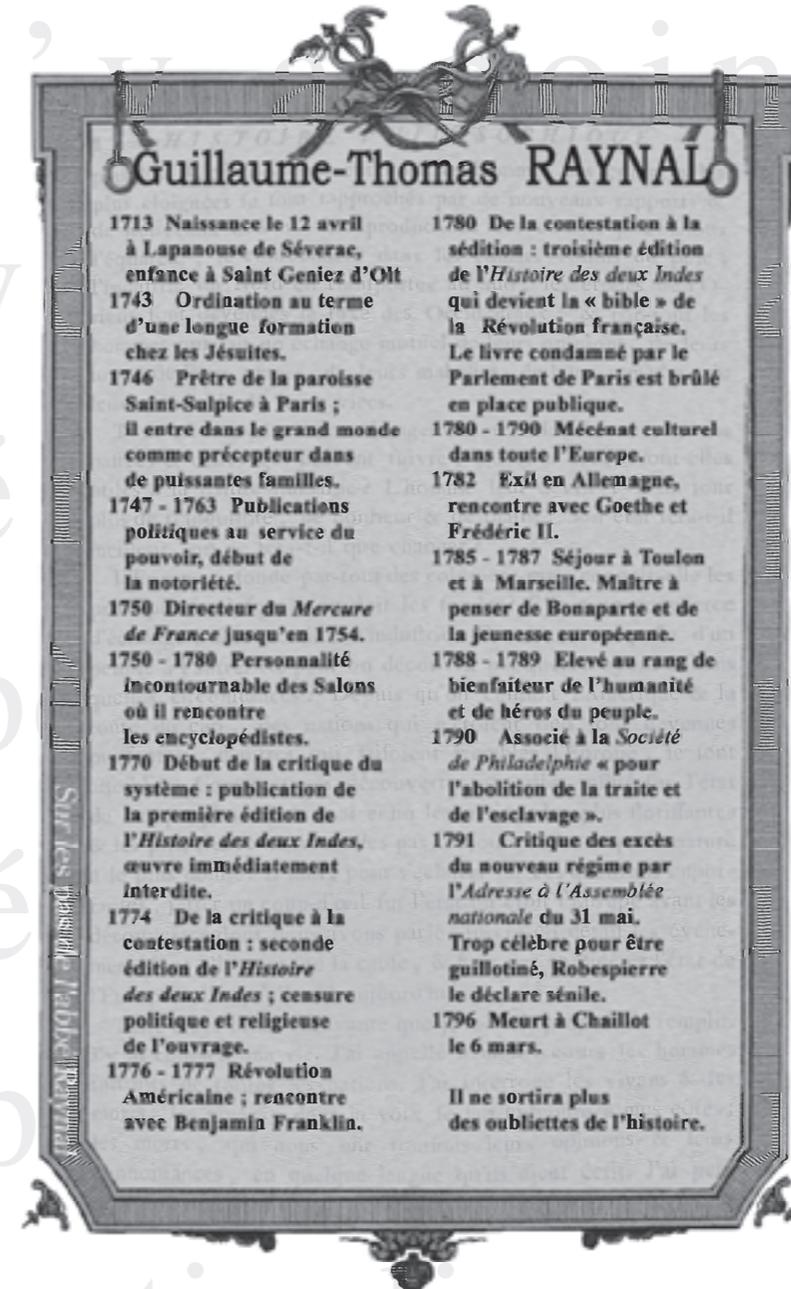
Avec l'*Histoire des deux Indes*, la mondialisation, l'égalité de tous devant la justice, l'esclavage, les droits de la femme, le droit au bonheur trouvent enfin une tribune d'une nouvelle dimension auprès de millions de lecteurs.

Le public découvre par cette œuvre le « chaînon manquant » de l'histoire de la Révolution française.

\**Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes.*



En 1775, alors que l'*Histoire des deux Indes* est publiée sous l'anonymat, le portrait de l'abbé Raynal apparaît en frontispice de l'ouvrage. L'auteur est représenté dans sa tenue ecclésiastique avec ses titres académiques.



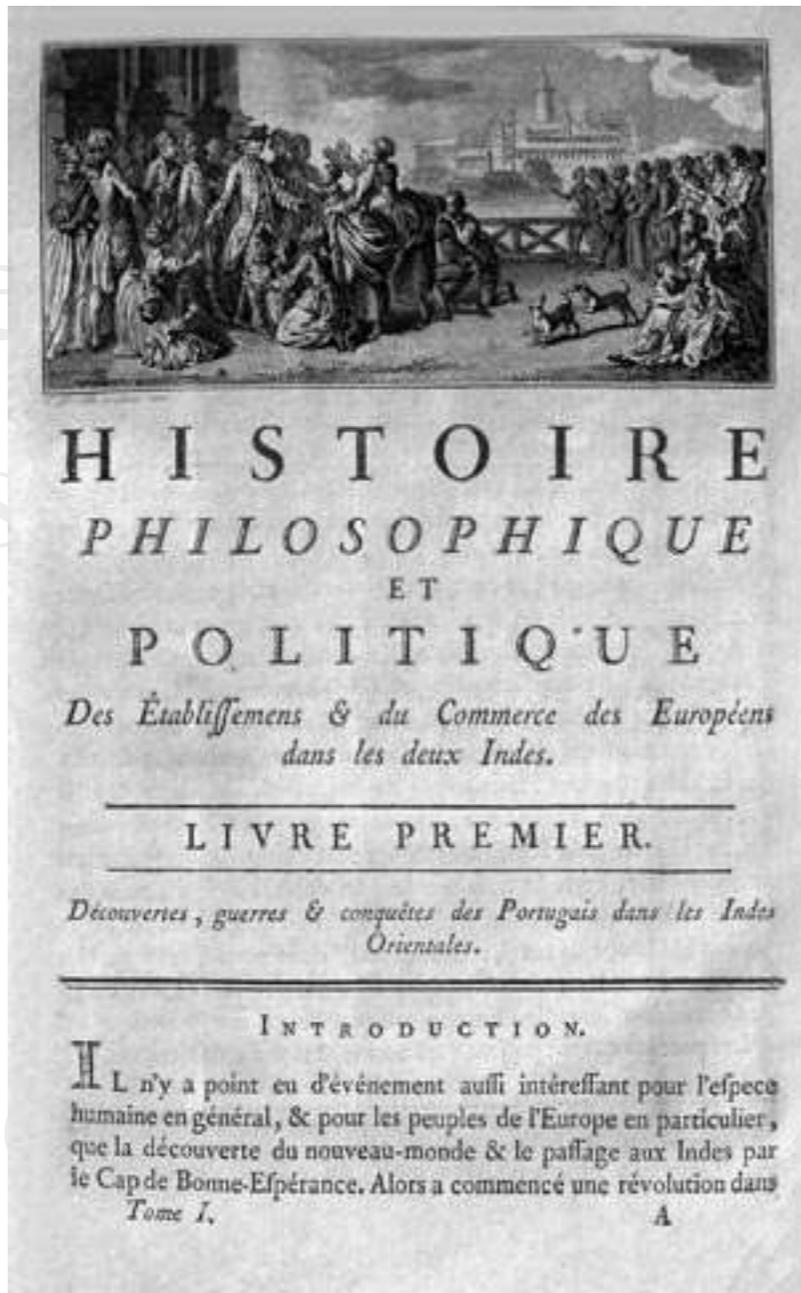
Les livres  
éclairent la  
multitude,  
humanisent les  
puissants,  
instruisent toutes  
les classes  
de la société

6

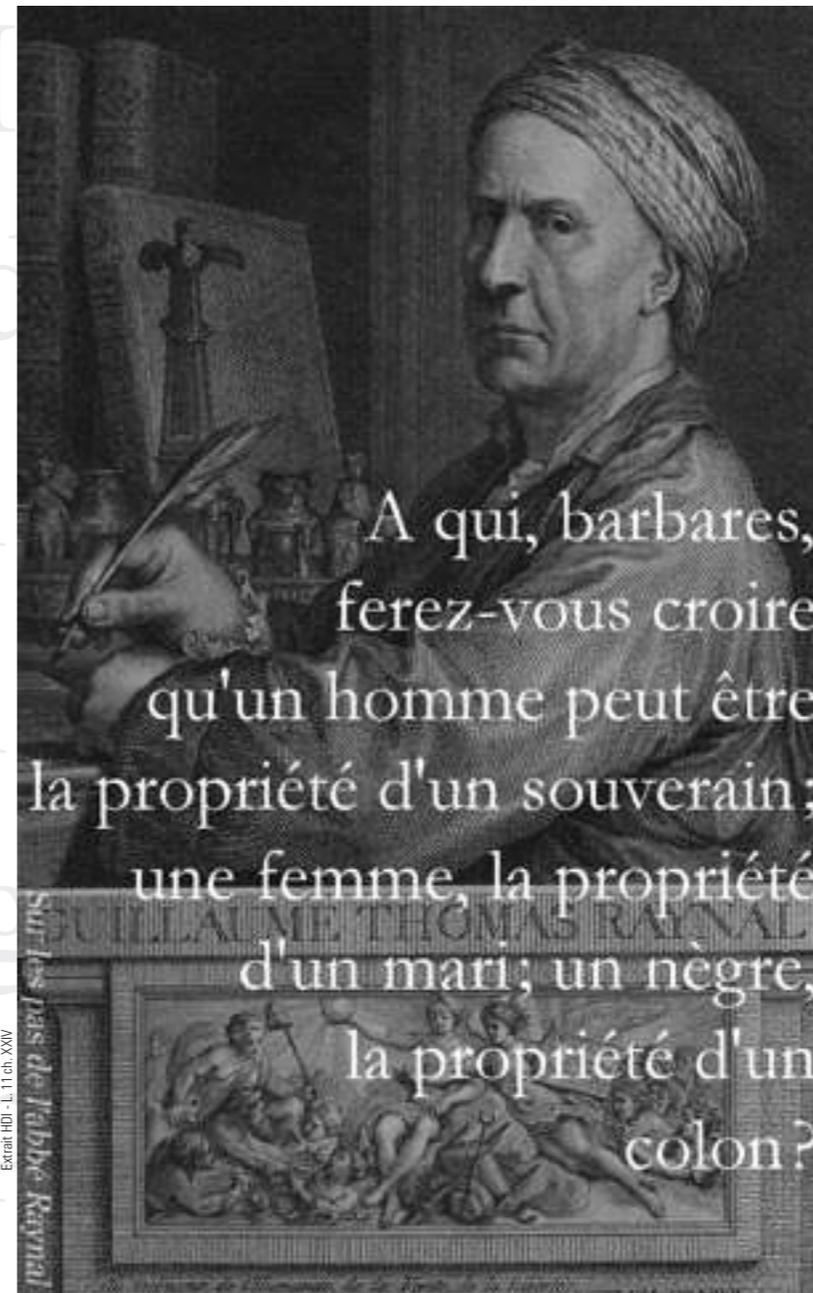
« La révolution arrivée depuis peu en Suède et prédite par l'auteur. »

HDI 1775 In 4° T. I (Légende de la gravure)

Dès la première page du livre, Raynal affiche son ambition de faire du livre un instrument au service de la liberté. La légende de l'illustration publiée en 1775 renvoie à la Révolution survenue en Suède en 1772.



Extrait HDI - L. 19 ch. XII



Extrait HDI - L. 11 ch. XXIV

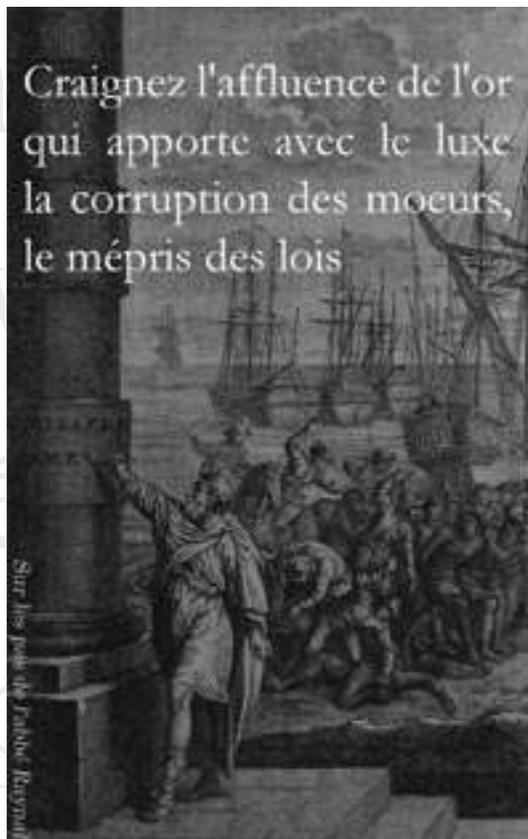
A qui, barbares,  
ferez-vous croire  
qu'un homme peut être  
la propriété d'un souverain;  
une femme, la propriété  
d'un mari; un nègre,  
la propriété d'un  
colon?

7

« Au Défenseur de l'Humanité, de la Vertu, de la Liberté. ELIZA DRAPER. »

HDI 1780 In 4° T. I

Le portrait de Raynal qui paraît en 1780, dans la troisième édition, est celui du philosophe engagé. Il regarde son lecteur dans les yeux, la plume à la main devant les volumes de l'Encyclopédie. Cette image est placée sur un bas-relief qui représente la lumière de la raison, tenue par la vérité, qui illumine le monde, renverse le pouvoir et libère les esclaves de leurs chaînes. On y observe le bonnet phrygien au sommet d'une pique, qui deviendra le symbole de la liberté quelques années plus tard.



Extrait HDI - L. 18 ch. III

Sur les pas de l'abbé Raynal

« Un philosophe dans un mouvement d'indignation trace sur une colonne ces mots : AURI SACRA FAMES\*. On voit dans l'éloignement des vaisseaux Espagnols et Portugais en rade; et sur la terre une troupe de guerriers massacrant des hommes qui fuient et en enchaînant d'autres qu'ils destinent aux travaux des mines. »

HDI 1780 In 4° T. III

\*EXÉCRABLE FAIM DE L'OR, Virgile, *Énéide*, III, 57

« Un Anglais de la Barbade vend sa Maîtresse. »

HDI 1780 In 8° T. VIII

Raynal dénonce la corruption née des richesses et le commerce de l'homme par l'homme.



Extrait HDI - L. 11 ch. XXV

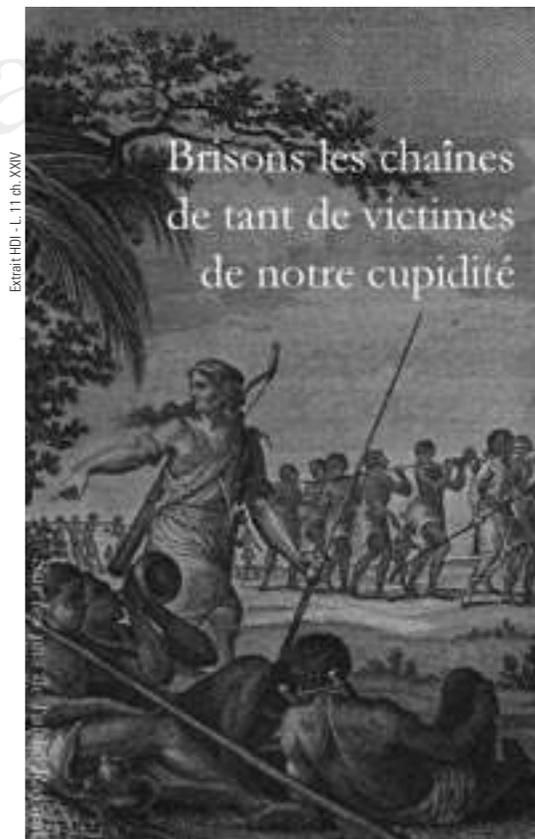
Sur les pas de l'abbé Raynal

**TABEAU**  
*De l'Espèce, de la Quantité & de la Valeur des Objets que le Brésil envoie annuellement au Portugal, calculé d'après un terme commun de cinq ans, depuis 1770 jusqu'en 1775.*

ESPECE DE PRODUCTIONS	QUANTITE	VALEUR en Portugal	VALEUR en France
Or	100000000	100000000	100000000
Argent	100000000	100000000	100000000
Indes	100000000	100000000	100000000
Épices	100000000	100000000	100000000
Autres	100000000	100000000	100000000

**La force est aujourd'hui du côté des richesses**

Extrait HDI - L. 19 ch. VI



Extrait HDI - L. 11 ch. XXV

« Esclaves conduits par des Marchands. »

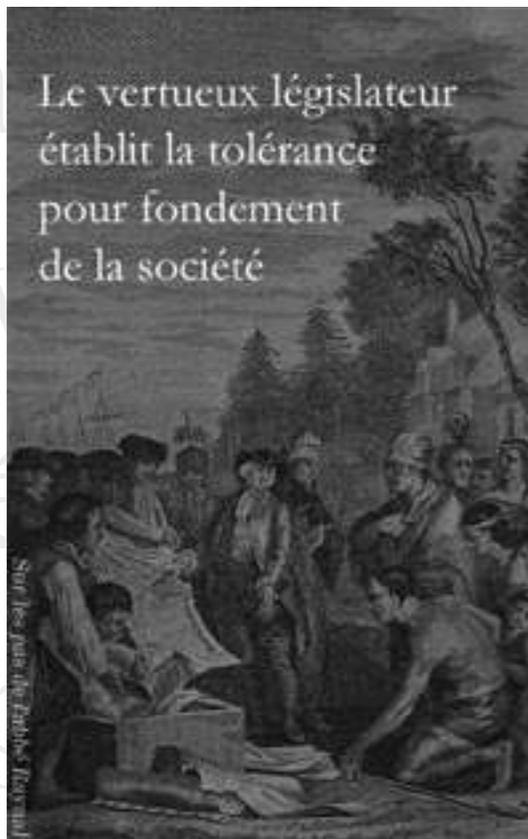
HDI 1780 In 8° T. III

La dénonciation de l'esclavage s'accompagne de la description précise des étapes de la traite, qui sont détaillées dans les illustrations.

« Tableau de l'Espèce, de la Quantité & de la Valeur des Objets que le Brésil envoie annuellement au Portugal, calculé d'après un terme commun de cinq ans, depuis 1770 jusqu'en 1775. »

HDI 1780

Véritable traité d'économie politique avant l'heure, *l'Histoire des deux Indes* fournit au lecteur des données chiffrées sur l'économie, le commerce, les finances, la navigation...



Extrait HDI - L. 18 ch. IV

« Penn achète des Sauvages le pays qu'il veut occuper. »  
HDI 1780 In 8° T. X

Modèle de la Pennsylvanie, province souveraine, créée de manière pacifique en 1680 par William Penn, qui sera le premier législateur américain et le fondateur de la ville de Philadelphie.

« Partie du Nord de l'Amérique septentrional, pour servir à l'Histoire philosophique et politique des Établissements et du Commerce des Européens dans les deux Indes. »  
HDI 1780 In 8° T. VI

Dès 1770, six ans avant la déclaration d'Indépendance, l'*Histoire des deux Indes* invite les Américains à s'affranchir de l'Angleterre ; comme elle incite les colonies à s'affranchir de leurs colonisateurs.



Extrait HDI - L. 19 ch. XIV



Extrait HDI - L. 11 ch. IX

« La Nature, représentée par une femme, nourrit à la fois et avec le même intérêt, un enfant blanc et un enfant noir. Elle regarde avec compassion les Nègres esclaves que l'on voit dans l'éloignement travailler à des sucreries où ils sont maltraités par ceux qui les gouvernent. »  
HDI 1780 In 4° T. IV

Image de l'égalité, notion fondamentale de la déclaration des Droits de l'homme et du citoyen.



Extrait HDI - L. 1 ch. XV



Extrait HDI - L. 4 ch. XV

« Les Anglais demandent pardon à Aurengzeb qu'ils ont offensé. »  
HDI 1780 In 8° T. II

« Voilà les Tributs que paye le Roi de Portugal. »  
HDI 1780 In 8° T. II

Épisodes de la colonisation.

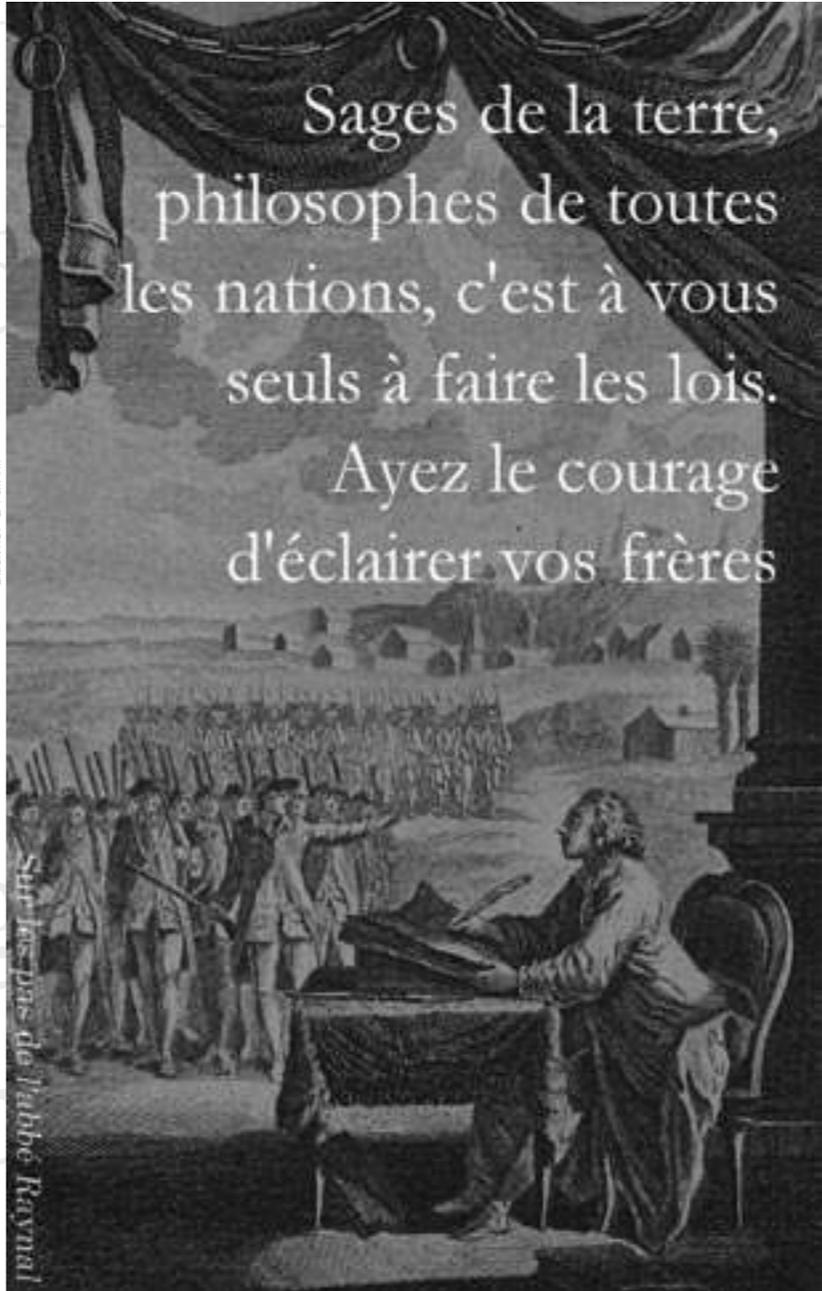
« Bienfaisance d'une Famille sauvage du Canada, envers des Français. »  
HDI 1780 In 8° T. IX

Revendication du droit au bonheur.



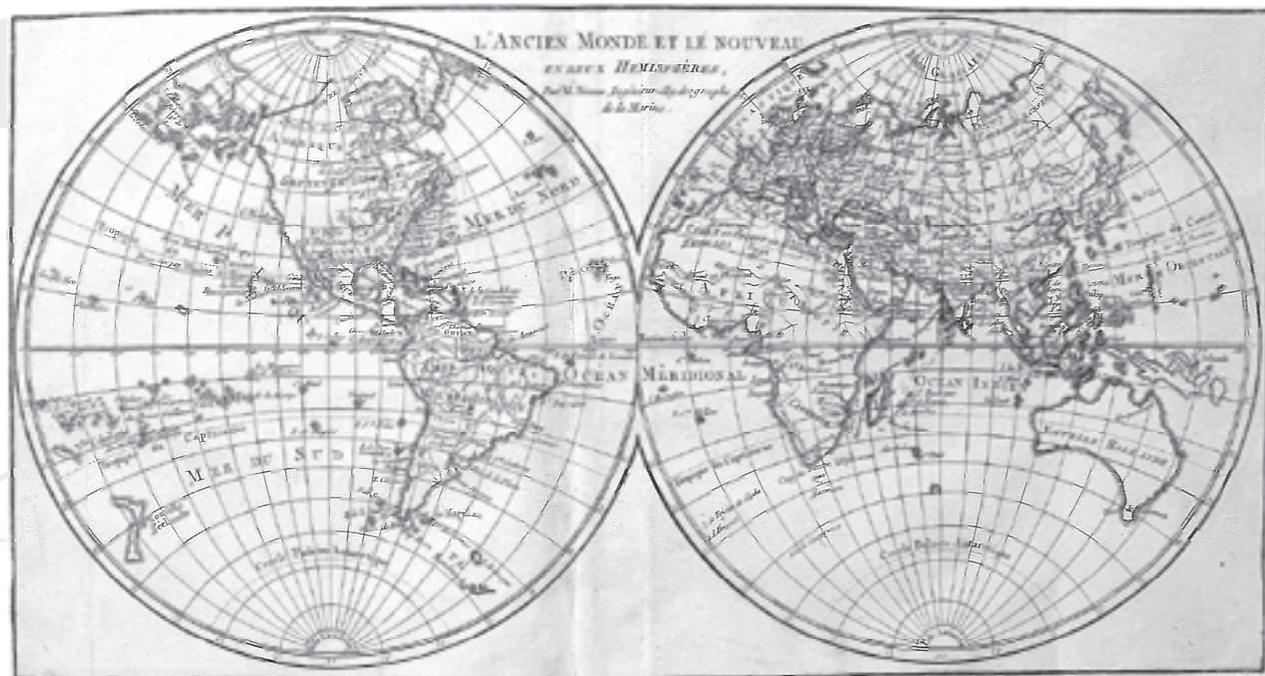
Extrait HDI - L. 3 ch. XII

Extrait HDI - L. 1 ch. VIII



HDI 1781 In 8° T. X

Le devoir du philosophe est d'éclairer ses semblables.



Extrait HDI - L. 1 ch. I

Il n'y a point eu d'événement aussi intéressant pour l'espèce humaine en général et pour les peuples de l'Europe en particulier, que la découverte du Nouveau Monde et le passage aux Indes par le Cap de Bonne Espérance

« L'ancien monde et le nouveau en deux hémisphères. »

Atlas HDI 1780

Les premières lignes de l'ouvrage font écho à la question sur « les avantages et les inconvénients de la découverte de l'Amérique » posée par l'abbé Raynal au concours de l'Académie de Lyon en 1781. Elles annoncent le premier traité sur la mondialisation.



Extrait HDI - L. 19 ch. V

Image de la fraternité et exhortation à la liberté.

**BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE**

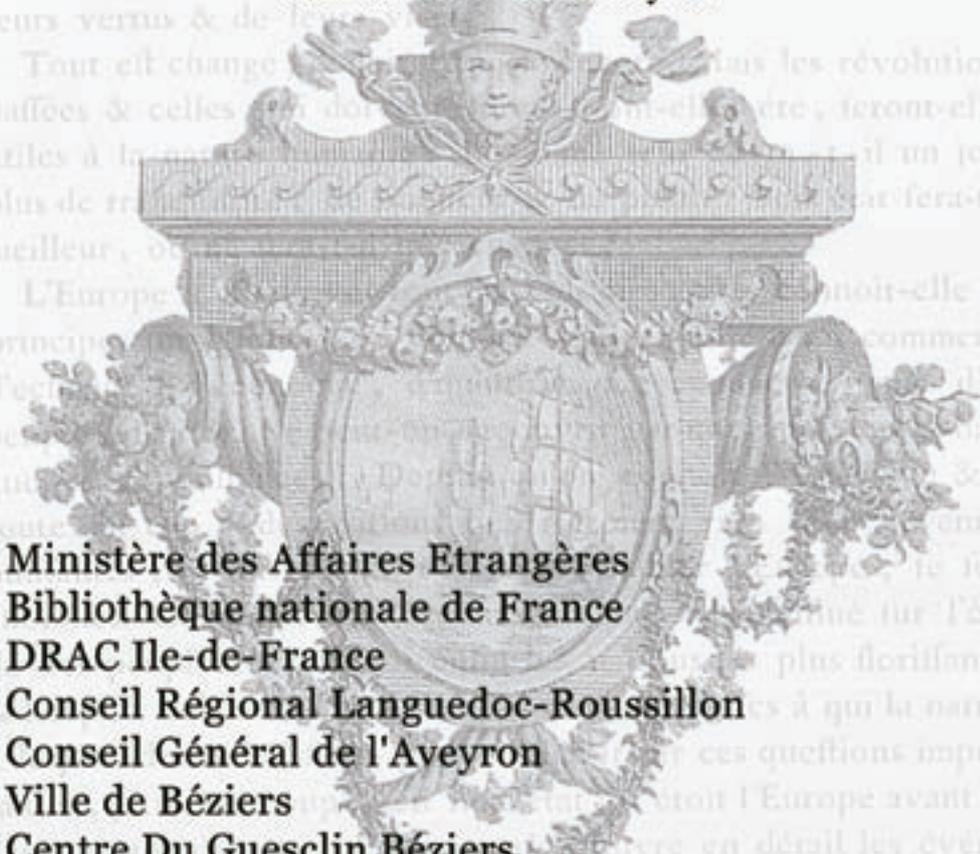
- L'Historie des deux Indes Réécriture et polygraphie, Oxford, Voltaire Foundation, 1995.
- Gilles Bancarel et François-Paul Rossi, Guillaume-Thomas Raynal philosophe des Lumières, Toulouse, CRDP, 1996.
- Raynal, de la polémique à l'histoire, Oxford, Voltaire Foundation, 2000.
- Gilles Bancarel, Raynal ou le devoir de vérité, Paris, Champion, 2004.
- Guillaume-Thomas Raynal, Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes, Paris, Bibliothèque des Introuvables, 2006.

Sous le patronage de l'UNESCO et du  
Ministère de la Culture et de la Communication

Textes et illustrations

de  
*l'Histoire philosophique et politique des établissements et  
du commerce des Européens dans les deux Indes*

de  
Guillaume-Thomas Raynal



Ministère des Affaires Etrangères  
Bibliothèque nationale de France  
DRAC Ile-de-France  
Conseil Régional Languedoc-Roussillon  
Conseil Général de l'Aveyron  
Ville de Béziers  
Centre Du Guesclin Béziers  
Université Paul Valéry Montpellier III

Exposition présentée à l'occasion du  
*XII<sup>e</sup> Congrès International des Lumières*  
(Montpellier - Juillet 2007)



Catalogue réalisé avec le soutien financier de  
*l'Association pour le Congrès des Lumières*

Conception graphique  
Régis Bodinier

OSECTR août 2006



*Conception*  
Gilles Bancarel  
François-Paul Rossi  
*Réalisation*  
Marie Havard